

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.05
«Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)»
Очная форма обучения

Профили подготовки
«Немецкий язык.
Французский язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

«Обучение изучающему чтению на уроках немецкого языка в старших
классах»

Студент Кат Каткова Кристина Алексеевна

Руководитель [подпись] к.пед.н., доцент Разуваева Т. А.

Нормоконтролёр Е.К. к.филол.н., доцент Казионова Е.Н.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от 14.06.23 № 12)

Заведующий кафедрой [подпись] д.филол.н., доцент Алешина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой 3 (хорошо) (протокол заседания ГЭК от 30.06.23 № 8)

Секретарь ГЭК [подпись] Жалдыбина А.Н.

Пенза, 2023

Содержание

Введение.....	2
Глава 1. Теоретические основы обучения чтению в процессе изучения иностранного языка.....	6
1.1 Чтение как вид речевой деятельности.....	6
1.2 Требования к обучению изучающему чтению.....	12
1.3 Методические основы обучения изучающему чтению в старших классах.....	15
Выводы по первой главе.....	25
Глава 2. Практические основы обучения изучающему чтению на уроках немецкого языка в 9-ом классе.....	26
2.1 Анализ заданий по обучению чтению в учебнике по немецкому языку «Горизонты» в 9 классе.....	26
2.2 Практические материалы по обучению изучающему чтению на уроках немецкого языка как второго иностранного в 9-ом классе.....	34
Выводы по второй главе.....	45
Заключение.....	46
Список литературы.....	49

Введение

Всем известно, что в жизни каждого человека чтение занимает значительное место. Оно не только обогащает человека духовно, но и позволяет более глубоко понимать окружающий мир. Обучение чтению на иностранном языке не является исключением.

Перед учителями общеобразовательных школ при обучении всем видам чтения, в особенности изучающему, стоит вопрос отбора текстов и четкая организация работы с ними. Не секрет, что учащиеся часто работают с текстами, содержание которых часто выходит за рамки интересов учащихся. Это приводит к снижению мотивации к обучению и к утрате смысла самого чтения как вида речевой деятельности. Кроме того, в новых условиях обучения иностранным языкам больше внимания уделяется устной речи. Именно поэтому обучение чтению часто подчинено формированию навыков устной речи на основе прочитанного текста.

Также школьная практика подтверждает, что нелюбовь к чтению иностранных текстов возникает из-за неумения учениками воспринимать прочитанное. **Актуальность** проблемы обучения изучающему чтению в настоящее время обусловлена также особенностями современного поколения учащихся. Одной из проблем в обучении изучающему чтению является интеллектуальная пассивность читателей поколения Z – современное поколение является «экранозависимым», что негативно отражается на концентрации внимания, чтение стало привычкой скольжения взглядом, сложилась привычка восприятия текста в слиянии звука, речи и изображения. Эти проблемы требуют поиска новых эффективных подходов к обучению чтению вообще и изучающему чтению в частности.

Вопросу обучения чтению уделяли внимание такие ученые как Н. Д. Гальскова, С. К. Фоломкина, О. А. Розов, Н. Н. Светловская, Н. И. Гез, Е. И. Пассов, И. Л. Бим. Однако несмотря на то, что многие методические аспекты обучения чтению рассматриваются уже на протяжении длительного времени, проблема обучения изучающему чтению требует дальнейшего

изучения.

Целью данной работы является изучение особенностей обучения изучающему чтению на уроках немецкого языка в старших классах.

Объект работы – процесс обучения иноязычному чтению.

Предмет – особенности обучения изучающему чтению на уроках немецкого языка в старшей школе.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

- 1) рассмотреть чтение как вид речевой деятельности;
- 2) проанализировать требования к обучению изучающему чтению;
- 3) раскрыть методические основы обучения изучающему чтению в старших классах;
- 4) проанализировать задания по обучению чтению в учебнике по немецкому языку «Горизонты» для 9-го класса;
- 5) разработать практические материалы по обучению изучающему чтению на уроках немецкого языка как второго иностранного в 9-м классе.

В нашей выпускной квалификационной работе мы использовали следующие **методы исследования**:

- теоретические – анализ литературы по теме исследования, обобщение;
- эмпирические – наблюдение, анализ педагогического опыта.

Практическая значимость данного исследования заключается в результатах анализа учебника по немецкому языку линии «Горизонты» для 9-го класса, а также в разработанных практических материалах, которые позволят оптимизировать обучение изучающему чтению аутентичных текстов на немецком языке в старших классах.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы.

Во введении обосновывается актуальность исследуемой проблемы, определяются цели и задачи исследования.

В первой главе «Теоретические основы обучения чтению в процессе

изучения иностранного языка» представлены характеристика видов чтения, требования к обучению изучающему чтению, а также описаны методические основы обучения изучающему чтению в старших классах.

Во второй главе «Практические основы обучения изучающему чтению на уроках немецкого языка в 9-ом классе» представлен анализ заданий по обучению изучающему чтению в учебнике по немецкому языку «Горизонты» для 9-го класс и практический материал, разработанный нами, по обучению изучающему чтению на уроках немецкого языка как второго иностранного языка в 9 классе.

В заключении мы подводим итоги проведенного исследования.

В списке литературы можно увидеть использованные нами в ходе исследования источники.

Глава 1. Теоретические основы обучения чтению в процессе изучения иностранного языка

1.1 Чтение как вид речевой деятельности

В современном мире чтение занимает одно из важных мест в жизни каждого человека, так как оно является средством получения информации.

В методике обучения иностранному языку чтение рассматривается как вид речевой деятельности. Причем его относят к рецептивным видам речевой деятельности (РД), так как оно связано с восприятием и пониманием информации, которая закодирована графическими знаками.

Как вид РД чтение имеет многие общие характеристики с аудированием, но имеет и существенные отличия, особенно связанные с письмом [5, с.13]:

1. По характеру вербального общения чтение, как и письмо, осуществляется при помощи письменно фиксированного текста.

2. По своим характеру и роли в процессе общения чтение, как и аудирование, является реактивным видом РД, поскольку осуществляется на основе поступающей извне информации (в отличие от таких видов РД, как говорение и письмо).

3. По направленности на получение и передачу речевого сообщения чтение является рецептивным видом деятельности (так же как и аудирование) в отличие от продуктивных видов РД – говорения и письма.

4. Форма протекания, как правило, невыраженная, (как при аудировании) – это чтение про себя и для себя. Но может быть и частично выраженной (как при говорении и письме) – это чтение вслух, как бы чтение другим (подобное деление, разумеется, условно).

5. В основе внутреннего механизма чтения лежат такие психические процессы, как зрительное восприятие, соотнесение зрительных образов с речемоторными и слуховыми, узнавание, понимание, антиципация

(предвосхищение), группировка, выделение смысловых вех, обобщение и, наконец, адекватная реакция на прочитанное: вербальная или невербальная.

Речевая деятельность и, следовательно, чтение имеют определенную структуру, предметное содержание и речевые механизмы. В структуре речевой деятельности А.Н. Леонтьева выделяет три уровня [23, с.48]: .

Первый – это мотивационная связь. У младшего школьника такие мотивы – желание научиться читать, узнать что-то конкретное из книги, понять, что в ней написано и получить удовольствие от чтения.

Второй – ориентировочно-исследовательский, уровень планирования, внутренней организации речевой деятельности. В чтении этот уровень достигается визуализацией текста, его заголовка, определением темы, установлением связей, прогнозированием содержания. Учащийся рассматривает структуру текста и пытается предсказать события.

Третий уровень – исполнительский. При чтении учащиеся производят смысловую обработку текста с помощью различных действий: помечает текст, выделяет важные мысли, определяет личное отношение к событиям, персонажам. Результатом работы с текстом является его понимание.

Таким образом, предметом речевой деятельности является мысль, а результатом является его понимание. Чтение может выполняться для разных целей, поэтому Г.В. Рогова выделяет разные виды чтения [30, с.113]:

1. Ознакомительное чтение.

Целью данного вида чтения является знакомство с содержанием текста. Ознакомительное чтение используется для работы с текстами, которые допускают потерю некоторой части информации, поскольку читающему важно только основное. Данный вид чтения базируется на приемах общего охвата содержания, которые требуют умений определять тему текста по его заголовку, разделять написанное на смысловые части и устанавливать отношения между ними.

2. Просмотровое чтение.

Здесь главной целью является получение самого общего представления

о содержании текста и его теме. В данном случае читателю необходимо понимать, есть ли в тексте интересующая его информация. Чтобы сформировать эти умения, в процессе чтения необходимо учить школьников проводить анализ заголовка текста, производить соотношения текста с невербальной информацией (таблицы, рисунки).

3. Изучающее чтение.

Данное чтение является самым важным видом чтения в учебной деятельности. Изучающее чтение подразумевает под собой глубокое понимание содержания текста и его полный охват. Овладение этими приемами способствует формированию у учеников важных коммуникативных и умений самостоятельно и эффективно работать с учебными текстами. Чтение такого текстового материала предполагает глубокое понимание его содержания, осознание сути раскрываемых в нем понятий, отражающие действительную картину мира, которую изучают школьники в курсе соответствующих дисциплин.

Овладение приемами изучающего чтения особенно важно, так как именно эти приемы обеспечивают полное понимание, следовательно, и более прочное запоминание текста. Помимо этого приемы изучающего чтения готовят учеников к работе с планом текста, конспектами и тому подобное.

Отсюда следует сделать вывод, что очень важно на уроках знакомить учеников с основными признаками изучающего чтения и учить школьников использовать эти приемы.

Основные характеристики видов чтения представлены в таблице 1.

Решающим моментом чтения, согласно З.И. Клычниковой, является понимание текста. Понимание текста на иностранном языке не может быть описано вне общей теории уровней понимания. В этом вопросе, прежде всего, необходимо разделять два момента: (1) уровни понимания, которые характеризуют развивающуюся психику человека, и (2) уровни понимания, которые могут иметь место по отношению познаваемого объекта в каждый данный момент [15, с.124].

Таблица 1. Краткая характеристика видов чтения

Виды чтения	Что нужно понять	Характер чтения
Ознакомительное чтение	<p>Читать книгу или нет?</p> <p>Какая информация в ней содержится?</p> <p>Для кого она написана?</p>	<p>Перелистывание, рассматривание рисунков, быстрое чтение заголовков, отдельных фрагментов текста.</p>
Просмотровое чтение	<p>Есть ли в книге интересующая меня информация?</p>	<p>Анализ заголовка текста; соотношение текстового материала с невербальной информацией; прогнозирование содержания текста или абзаца по начальным предложениям.</p>
Изучающее чтение	<p>В чем замысел автора?</p> <p>Что нового есть для меня как для читателя?</p>	<p>Медленное чтение всей книги или отдельных ее фрагментов; максимально полный охват всей информации, стремление ее осмыслить.</p>

З.И. Клычникова выделяет 7 уровней понимания текста и считает, что

первый, второй и третий уровни характеризуются возникновением ложных ассоциаций, которые могут привести к искажению содержания текстового материала. На первом уровне понимания читающий обращает внимание лишь на отдельные объекты, о которых говорится в тексте. Данный уровень характерен для очень слабого владения иностранным языком или при чрезвычайно сложном сообщении.

На втором и третьем уровнях характерно уже понимание связей явлений, от учащегося требуется знания грамматики.

На четвертом уровне достигается довольно полное понимание текста, непонятными остаются лишь незначительные детали, которые обязательно являются информацией побочного характера. Этот уровень понимания чаще всего наблюдается у учеников достаточно продвинутого этапа обучения иностранному языку.

Все уровни, начиная с четвертого, являются уже синтетическим типом смыслового восприятия, а текст является объектом понимания. Различие между этими уровнями заключается в планах и ступенях понимания. Однако для четвертого уровня характерно понимание только общего содержания текста, а его детали понимаются плохо или же вовсе не понимаются.

Пятый уровень от четвертого отличается тем, что он всегда сопровождается полным и точным пониманием текста. Этот уровень можно достичь тогда, когда грамматика и лексика не доставляют читающему трудностей.

Последние два уровня характерны для восприятия художественных текстов. Для достижения этих уровней необходимо хорошее знание иностранного языка. Однако шестой и седьмой уровни можно достичь и при условии лексико-синтаксической простоты текста.

Уровни понимания отдельного текста определяются рядом условий – факторами, обуславливающими процесс понимания. Наивысший уровень понимания будет достигаться тогда, когда разница между факторами, характеризующими читателя, и факторами, относящимися к тексту,

минимальная. Причем этот наивысший уровень определяется также и благоприятным психическим состоянием чтеца [15, с.89].

В таблице 2 представлена краткая характеристика уровней понимания текста.

Таблица 2. Характеристика уровней понимания текста

Уровень понимания	Тип понимания	Вид понимания	План понимания	Степень понимания
Первый	Фрагмент.	Понимание отдельных слов	Объективно-познават. (возможно в сочетании с эмоц. и побудит.)	Понимание деталей или полное непонимание
Второй	Фрагмент.	Понимание отдельных сочет. слов	Объективно-познават. и ситуат.-познават.(иногда эмоц. и побудит.)	Частичное или полное непонимание
Третий	Фрагмент.	Понимание отдельных предложений	Объективно-познават. и ситуат.-познават.(иногда эмоц. и побудит.)	Частичное
Четвертый	Синтетич.	Понимание	Объективно-	Неполное,

		текста	познават. и ситуат.- познават.	иногда достаточное полное и точное
Пятый	Синтетич.	Понимание текста	Объективно- познават. и ситуат.- познават.	Достаточно полное, точное
Шестой	Синтетич.	Понимание текста	Первые три	Достаточно полное, точное
Седьмой	Синтетич.	Понимание текста	Все четыре	Достаточно полное, точное

Итак, под чтением понимается самостоятельный вид речевой деятельности, входящий в сферу коммуникативно-общественной деятельности людей. Характеристики данного вида РД во многом схожи с характеристиками аудирования, однако есть и различия. Особенно они отличаются по характеру и роли в процессе общения и по форме протекания. Также в структуре чтения как вида РД выделяют мотивационный, ориентировочно-исследовательский и исполнительский уровни.

1.2 Требования к обучению изучающему чтению

Школьная практика подтверждает, что нелюбовь к чтению и связанные с этим учебные затруднения, вплоть до интереса к познанию, часто возникают из-за неумения ученика воспринимать прочитанное. Обучение

приемам работы с текстом, закладывающее основу умения учиться, формирующее навык восприятия текста – одна из самых актуальных дидактических задач.

Изучающее чтение, направленное на полное и точное понимание основного содержания текста, с сохранением подробностей и деталей, протекает в условиях концентрации внимания на всех основных аспектах содержания и обычно сопровождается его анализом, критической оценкой, обобщением, то есть извлечением главной идеи, формулировкой выводов, заключения, рекомендации. Решение этих задач требует повышения роли логико-дискурсивного мышления, связано с активизацией внутренней речи, внутреннего перевода как средств преодоления языковых и смысловых трудностей на пути к достижению понимания. Ещё одной задачей является также формирования у обучаемого умения самостоятельно преодолевать затруднения в понимании изучаемого текста. Объектом «изучения» при этом виде чтения является информация, содержащаяся в тексте, но никак не языковой материал. Изучающее чтение отличается большим количеством регрессий, чем другие виды чтения, – повторным перечитыванием частей текста, иногда с отчетливым произнесением текста путем анализа языковых форм, намеренным выделением наиболее важных тезисов и неоднократным проговариванием их вслух с целью лучшего запоминания содержания для последующего пересказа, обсуждения, использования в работе. Именно изучающее чтение учит бережному отношению к тексту. Хотя изучающее чтение и разворачивается в неспешном темпе, следует указать на его примерный нижний предел, который, по данным С.К. Фоломкиной, составляет 50-60 слов в минуту [43, с. 205].

С точки зрения коммуникативно-познавательной ценности наиболее важным видом является вдумчивое чтение. Оно же и наиболее трудное, требующее обилия упражнений. Виды и скорость чтения взаимосвязаны. Каждый вид требует определенной «средней» скорости. Беглый просмотр текста осуществим в быстром темпе, но это невозможно при вдумчивом

чении.

Процесс осознанного освоения текста предполагает развитие у школьников умения работать с подтекстовой информацией, «вычитывать» отношение автора к героям произведения, описываемой в книге ситуации, а это возможно лишь в ходе вдумчивого (изучающего, аналитического, «медленного») чтения.

Значимость изучающего чтения также заключается в том, что в процессе работы над текстом формируются следующие универсальные учебные действия обучающихся:

- коммуникативные – дети учатся формулировать свои мысли, понимать собеседника;
- познавательные – обучающиеся приобретают умения находить нужную текстовую информацию и интерпретировать ее;
- личностные – анализируя текст, ученики учатся формулировать оценочные суждения;
- регулятивные – школьники приобретают навыки работы по плану (алгоритму) [16, с. 20].

Понятие «изучающее чтение» неразрывно связано с понятием «смысловое чтение». В концепции универсальных учебных действий (А.Г. Асмолов, Г.В. Бурменская, И.А. Володарская и др.) [4, с.109] выделены действия смыслового чтения, связанные с:

- осмыслением цели и выбором вида чтения в зависимости от коммуникативной задачи;
- определением основной и второстепенной информации;
- формулированием проблемы и главной идеи текста.

Смысловое чтение – вид чтения, которое нацелено на понимание читающим смыслового содержания текста. Для смыслового понимания недостаточно просто прочесть текст, необходимо дать оценку информации, откликнуться на содержание. Смысловое чтение является метапредметным результатом освоения образовательной программы основного общего

образования, а также является универсальным учебным действием.

Следует подчеркнуть схожесть изучающего и смыслового чтения. Изучающее чтение предусматривает максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысление. Это вдумчивое и неспешное чтение, предполагающее целенаправленный анализ содержания читаемого с опорой на языковые и логические связи текста. Его задачей является также формирование у обучаемого умения самостоятельно преодолевать затруднения в понимании иностранного текста. объектом «изучения» при этом виде чтения является информация, содержащаяся в тексте, но никак не языковой материал. Изучающее чтение отличается большим количеством регрессий, чем другие виды чтения – повторным перечитыванием частей текста, иногда с отчётливым произнесением текста про себя или вслух, установлением смысла текста путём анализа языковых форм, намеренным выделением наиболее важных тезисов и неоднократным проговариванием их вслух с целью лучшего запоминания содержания для последующего пересказа, обсуждения, использования в работе. Для этого вида чтения подбираются тексты, имеющие познавательную ценность, информативную значимость, представляющие наибольшую трудность для данного этапа обучения как в содержательном, так и в языковом отношении.

1.3 Методические основы обучения изучающему чтению в старших классах

В настоящее время в отечественной и зарубежной психологии имеются довольно убедительные исследования по проблемам психологии старших школьников. Эти результаты психологических исследований могут быть использованы для разработки частных проблем обучения. Более того, выявленные психологические особенности старших школьников имеют всеобщий характер, то есть действуют во всех случаях проявления

единичного, и их игнорирование может привести к отрицательным результатам.

Однако общее всегда реализуется в единичном по-особенному, то есть имеет своеобразие в каждом конкретном случае, и выявление и учет этого своеобразия не менее важны, чем разработка общих принципов и положений. Особенно это касается учебного предмета «Иностранный язык» [14, с.53].

Одной из наиболее характерных психологических особенностей старшеклассников, в отличие от учащихся младших классов, является значительная зависимость интереса к учебному предмету, и следовательно, эффективности обучения, от того, в какой степени предмет связан с жизнью, от оценки его значения самими учащимися. При этом появляется большая избирательность внимания, которая определяется главным образом тем, как учащийся оценивает практическое значение учебного предмета. В.А. Крутецкий отмечает, что старшеклассник не всегда отдает себе отчет в колебаниях собственного внимания в зависимости от оценки учебного предмета или какого-либо материала, однако такая избирательность существует и оказывает значительное влияние на эффективность обучения [19, с. 248].

Целесообразно учесть положение И.В. Страхова, подчеркивающего возрастание произвольного внимания, когда ученик, непосредственно не интересуясь учебным материалом, сосредотачивает внимание на нем, понимая жизненное значение изучаемых явлений [38, с.153].

Принято считать, что иностранный язык находится в этом отношении в невыгодном положении, потому что возможность его практического использования является весьма сомнительной. Однако И.В. Рахманов не без основания отмечает, что и многие другие учебные предметы не имеют непосредственного "выхода в практику" [25, с.89]:. Некоторые учебные дисциплины нередко остаются вне сферы будущей учебы и практической деятельности учащихся. Особое прилежание старшеклассников к предметам, необходимым для поступления в определенное учебное заведение и

последующего обучения по выбранной специальности, при некотором ослаблении внимания к другим дисциплинам, является реальностью, в этом есть явно положительные стороны, и объяснять избирательностью учащихся недостаточную эффективность в обучении другим предметам нет оснований. Конечно, старшеклассник, наметивший для себя гуманитарную специальность, будет уделять меньше внимания физике, чем избравший техническое учебное заведение, но общей тенденции к предпочтению одних предметов в ущерб другим в школе не наблюдается (кроме отдельных случаев).

Психологи отмечают, что в этом возрасте происходит более быстрое обогащение нравственных, интеллектуальных и эстетических чувств школьника. Следовательно, эмоциональная основа внимания старших школьников становится более многосторонней, затрагивающей различные стороны личности. На практике это означает, что старшеклассник начинает осознавать, а чаще бессознательно чувствовать потребность в общем интеллектуальном развитии безотносительно к будущей узкой специальности. Появляется "интеллектуальное честолюбие", стремление познать и осмыслить (зачастую самостоятельно) самые различные явления действительности. Большинство учащихся, однако, сами не могут выявить возможности отдельных учебных предметов для удовлетворения интеллектуальных потребностей и самосовершенствования – необходима помощь учителя, и школьная действительность дает вполне достаточно примеров, когда учитель способствует сохранению самого высокого интереса к своему предмету, несмотря на будущую специализацию своих учеников. Мышление старших школьников приобретает все более активный самостоятельный и творческий характер, учащиеся обращают большое внимание на аргументацию доказательств тех или иных положений.

В свете вышесказанного, во-первых, нельзя полностью не согласиться с И.В. Рахмановым о парадоксальности рекомендаций обучать языку, не обращая внимание на сам язык, то есть обучать иностранной речи, не доводя

до сознания учащихся имеющиеся грамматические и лексические правила, отражающие систему языка. Такие рекомендации, видимо, могут быть оправданы лишь на начальном этапе обучения языку в школе.

Возникает кажущееся противоречие между практической целью обучения иностранному языку и необходимостью учета все более возрастающих потребностей интеллекта. С целью сгладить это противоречие обращается все большее внимание на содержание речевой деятельности учащихся, рекомендуется проведение дискуссий на наиболее близкие учащимся темы по нравственным, эстетическим и другим вопросам. Однако речевые возможности учащихся препятствуют тому, чтобы эти дискуссии носили глубокий характер, соответствующий уровню старшеклассника. А особенность их мышления как раз и заключается в более тонком анализе жизненных явлений, результаты которого должны быть выражены в языке также при помощи более тонких инструментов. В связи с этим, иногда дискуссии на сложные темы вызывают раздражение и чувство неудовлетворенности у старшеклассников [25, с. 214].

Кроме того, старшеклассникам свойственно ответственное отношение к учению, связанное с близкой перспективой окончания школы и вступлением в трудовую самостоятельную жизнь. Они стремятся выполнять свои учебные задачи наилучшим образом, испытывают чувство стыда за несовершенство своих знаний. И поэтому большое количество ошибок в их речи при «свободном» использовании иностранного языка (в дискуссии, монологе, обсуждении) совершенно не способствует развитию любви к нему. В связи с малой эффективностью и привлекательностью устных тем для старшеклассников целесообразно ограничить устную речь как вид речевой деятельности поддержанием и некоторым совершенствованием тех умений и навыков и некоторым расширением того содержания, которые предусмотрены для предыдущих классов.

Обучение изучающему чтению, согласно программным требованиям, начинается на начальном этапе и продолжается в течение всего процесса

обучения в школе.

Во ФГОС ООО говорится о том, что обучающиеся должны овладеть основными видами речевой деятельности, среди которых – смысловое чтение. Ученики должны научиться «читать про себя и понимать несложные аутентичные тексты разного вида, жанра и стиля...» [35, с.28]: В стандартах также отмечается, что необходимо научить учеников читать и понимать тексты «с различной глубиной проникновения в их содержание...»

Обучать изучающему чтению, отмечает С.К. Фоломкина, следует параллельно с ознакомительным чтением. Это является важным, так как изучающее чтение меньше других видов способствует переносу в иностранный язык имеющихся приемов зрелого чтения на родном языке. Оно формирует медленного чтеца, которому трудно в дальнейшем переключиться на виды быстрого чтения [43, с. 29].

Изучающее чтение сначала проводится только на занятии, под руководством учителя. В качестве домашнего задания его следует предлагать лишь после того, как учащиеся осознают специфику этого вида чтения. Работа с конкретным текстом обычно распределяется между двумя занятиями, которые строятся по-разному. Если для изучающего чтения используется целый текст, то на первом занятии учащиеся его бегло просматривают (за 2-5 минут) и определяют его тему и характер (первое чтение – просмотр). После этого они получают задание: внимательно прочитать текст, чтобы точно понять его содержание (повторное чтение – изучающее, самостоятельное). На втором занятии преподаватель проверяет понимание прочитанного; это может сопровождаться перечитыванием отдельных мест.

Если для изучающего чтения предназначается отрывок из длинного текста, то домашним заданием к первому занятию является самостоятельное ознакомительное чтение всего текста. Преподаватель проверяет его понимание в рамках этого вида чтения, после чего указывает отрывок для изучающего чтения в качестве следующего задания. На втором занятии

проверяется понимание уже только этого отрывка, но в рамках изучающего чтения [43, с. 30.].

Проанализируем задания, предлагаемые различными методистами для обучения изучающему чтению.

Так, С.К. Фоломкина предлагает следующие задания:

1) Lesen Sie den Text, um dann Fragen zum Inhalt des Textes zu beantworten.

2) Lesen Sie den Text und markieren Sie die Sätze in der Übung, die dem Inhalt entsprechen

3) Übersetzen Sie die im Text markierten/vom Lehrer benannten Sätze

4) Machen Sie einen Test zum Inhalt des Textes. Voraussetzung ist, dass nur eine Antwort richtig ist.

5) Analysieren Sie den Inhalt des Textes. Indem Sie den Grundgedanken/die Idee des Textes festlegen.

6) Hören Sie sich die Kommentare zum Text an / Nacherzählung des Textes. Lesen Sie den Text und sagen Sie, welche neuen Informationen er in Bezug auf das, was Sie gehört haben, enthält.

7) Lesen Sie 2 Texte. Geben Sie die Unterschiede zwischen den beiden an. Es werden 2 verschiedene Texte zu einem Thema / 2 Varianten angeboten, vollständiger und kürzer eines Textes, der sich im Detail, in der Herangehensweise an das Problem / die Forschungsmethode, in den wichtigsten Schlussfolgerungen unterscheidet, obwohl er in etwa mit einigen Fakten operiert wird.

8) Welche der Anmerkungen / Zusammenfassungen vermittelt den Inhalt des von Ihnen gelesenen Textes adäquater?

9) Schreiben Sie eine Anmerkung/Zusammenfassung.

10) Löse das vorgeschlagene Problem / logische Problem.

11) Folgen Sie den Anweisungen: Zeichnen Sie einen Plan, nehmen Sie Änderungen / entsprechende Bezeichnungen am vorgeschlagenen Plan / Schema / Diagramm vor, zeichnen Sie ein Diagramm / Diagramm usw.

12) Kürzen Sie den Text, indem Sie unwichtige Details weglassen.

13) Vergleichen Sie den Text in einer Fremdsprache und seine Übersetzung ins Russische; Bewerten Sie die Qualität der Übersetzung / weisen Sie auf Ungenauigkeiten in der Übersetzung hin.

Также С.К. Фоломкина считает возможным использование теста восстановления, так как его выполнение требует точного понимания текста.

Учащимся предлагается текст с пропусками, которые нужно заполнить подходящими по смыслу словами [43, с. 184 -187].

Н.Д. Гальскова и Н.И. Гез также предлагают следующие упражнения для обучения изучающему чтению:

I. До чтения текста:

1) Machen Sie anhand von Stichwörtern (vorläufige Fragen, Plan, Illustrationen) eine Vermutung über den Inhalt des Textes.

2) Studieren Sie das Schema, die Tabelle und die Begriffe, bevor Sie den Text lesen.

3) Was Sie wissen, denken Sie daran ...

4) Hören Sie sich vor dem Lesen die Phono-Aufzeichnung des gleichen Ereignisses an, aber in der Beschreibung eines anderen Autors (z. B. eine Reportage).

II. После чтения текста:

1) Verteilen Sie die im Text enthaltenen Fakten nach Wichtigkeit.

2) Nennen Sie die Daten, die Sie für besonders wichtig halten. Begründen Sie Ihre Entscheidung.

3) Fügen Sie Fakten hinzu, ohne die Textstruktur zu ändern.

4) Suchen Sie im Text nach Daten, die Sie für die Ausgabe/Annotation verwenden können.

5) Machen Sie eine Anmerkung / Zusammenfassung.

6) Stellen Sie Fragen an die grundlegenden und ausführlichen Informationen des Textes.

7) Schreiben Sie Thesen zum Inhalt des Gelesenen.

8) Machen Sie eine schriftliche Bewertung (Rezension).

9) Lesen Sie die verkürzte Version des Textes, füllen Sie die Lücken mit den fehlenden Wörtern aus.

10) Übersetzen Sie die angegebenen Absätze / Teile des Textes in Ihre Muttersprache [43, с. 241 -243].

В.М. Филатов выделяет три этапа обучения изучающему чтению: предтекстовый этап или работа над текстом до чтения, работа над текстом во время чтения и работа над текстом после чтения [41, с.73]:

Рассмотрим каждый этап и упражнения используемые на нем.

I. Предтекстовый или подготовительный этап имеет целью создание мотива чтения и развитие такого важнейшего читательского умения, как прогнозирование. На данном этапе у учащихся формируется умение предполагать, предвосхищать содержание текста, используя заголовок, подзаголовки, иллюстрации к тексту и т.п. В.М. Филатов называет этот этап работы стадией вызова, так как он ориентирован на выявление и активизацию личного опыта учащихся, их знаний и умений на присущем уровне. Еще одной целью данного этапа автор называет снятие трудностей, что является необходимым условием для понимания содержания текста.

Методист предлагает следующие упражнения на антиципацию читаемого, которые призваны повысить мотивацию учащихся:

1. Учащиеся читают заголовок текста, рассматривают иллюстрации к нему (если таковые есть) и высказывают свои предположения о теме и содержании текста.

2. Учащимся предлагается воспользоваться своими знаниями по теме, которой посвящен текст, и спросить себя: «Что я знаю по этой теме?»

3. Учащиеся записывают ключевое слово заголовка (или весь заголовок) и составляют ассоциогамму (кластер, схему), заполняя ее ассоциациями, возникающими у них еще до прочтения текста.

4. Учитель предлагает учащимся разбиться на пары, обсудить составленные ассоциогаммы и уточнить свои предположения о теме и

содержании текста и о том, как будет развиваться сюжет текста.

II. Второй этап – работа с текстом во время чтения. На данном этапе учащиеся должны понять текст на уровне содержания. Этот этап работы можно назвать стадией осмысления, на котором учащиеся вступают в непосредственный контакт с текстом. Личностное восприятие текста осуществляется учащимися индивидуально, без помощи учителя и других учеников, самостоятельно по схеме «проникновения» в иноязычный текст.

1. Учащиеся самостоятельно читают текст первый раз с установкой проверить свои предположения, сделанные до чтения текста.

2. При повторном прочтении текста учащиеся решают различные коммуникативные задачи:

- выделяют содержательную информацию (кто, что, где, когда, как, почему что-то сделал); делят текст на смысловые куски;
- определяют основную мысль каждой части текста;
- выделяют ключевые слова в каждой части текста;
- особо отмечают незнакомую для себя информацию и уточняют значение отдельных лексических единиц, необходимых для точного понимания информации;
- устанавливают связи между частями текста;
- перечитывают важные места текста, задавая себе вопрос: «Что хотел сказать автор?»
- ведут «двойной дневник», выписывая из текста факты, цитаты, характеристики героев и интерпретируют их;
- пересматривают свои первоначальные соображения по мере поступления новой информации и т.п.

3. Беседа по содержанию текста в целом, выборочное чтение вслух.

III. Последний этап – это работа с текстом после чтения. Его цель – достижение понимания на уровне смысла (то есть основной мысли) и контроль понимания прочитанного. Это – стадия рефлексии. Размышление начинается как индивидуальный процесс (учащиеся составляют вопросы,

представляют вычитанную информацию в виде схемы) и завершается дискуссией, коллективной беседой под руководством учителя.

В качестве заданий на контроль понимания прочитанного В.М.Филатов предлагает задания, вовлекающие учащихся в активную творческую деятельность, причем не только речевую, но и неречевую:

- нарисуйте, начертите...
- перескажите, расскажите, спишите, докажите...
- напишите, продолжите, закончите, дополните...
- найдите эквиваленты, переведите... [41, с. 135 -137].

Как мы видим, обучение изучающему чтению происходит в течении всего процесса обучения в школе, начиная с начального этапа. Обычно обучение данному виду чтения происходит на уроке в классе, так как оно подразумевает полное понимание содержания текста. Методисты предлагают различные варианты упражнений, которые следует выполнять на каждом этапе работы с текстом: на предтекстовом, текстовом и послетекстовом.

Выводы по первой главе

В первой главе мы проанализировали чтение как вид речевой деятельности, его виды, характеристики. Анализируя требования к обучению изучающему чтению, мы пришли к выводу, что изучающее и смысловое чтение имеют общие черты. Однако первый вид чтения отличается повторным перечитыванием не только всего текста, но и его отдельных частей. Работа с упражнениями, формирующими умения изучающего чтения, сложная, но позволяющая более полно и точно разбираться с содержанием текста. Для этого следует с учениками выполнять задания на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах работы.

Глава 2. Практические основы обучения изучающему чтению на уроках немецкого языка в 9-ом классе

2.1 Анализ заданий по обучению чтению в учебнике по немецкому языку «Горизонты» в 9 классе

В учебнике «Горизонты» 9 класс [1, с.4-5]: представлено 11 тем: Beruf, Wohnen, Zukunft, Essen, Gute Besserung, die Politik und ich, Planet Erde, Schönheit, Spaß haben, Technik und Mauer-Grenze-Grünes Band, которые актуальны и значимы для учащихся в возрасте 15-16 лет. Каждая глава учебника (Einheit) – это отдельная тематическая единица, рассчитанная на 4-6 уроков. Последнее занятие по теме планируется для выполнения контрольных заданий, а также для обсуждения итогов пройденной темы и повторения наиболее сложного материала. Первая страница каждой главы помогает учащимся погрузиться в новую тему.

Также в каждой главе представлены аутентичные тексты разных видов и жанров, которые соответствуют возрасту. На основе текстового материала предполагается совершенствование всех видов чтения: с полным пониманием содержания, с пониманием основного содержания и с пониманием выборочной информации.

Работа над текстами для чтения осуществляется следующим образом:

- предтекстовые упражнения нацелены на прогнозирование содержания текста и снятие основных лексических, грамматических и страноведческих трудностей;
- послетекстовые упражнения направлены на контроль понимания текста и его информационную переработку.

Последний этап связан с использованием извлечённой информации в продуктивных видах деятельности: говорении и письме.

Предлагаем более подробно познакомиться с текстами и упражнениями в учебнике, которые предлагают авторы.

Таблица 3. Анализ упражнений в учебнике

Виды чтения	Страница, номер упражнения
Поисковое	S.8 Üb.3a, S.10 Üb.5a, S.21 Üb.4b, S.24 Üb.1a, S.25 Üb.3a, S.27 Üb.5c, S.28 Üb.7c,d,e, S.37 Üb.1c, S.37 Üb.2a, S.38 Üb.4b, S.41 Üb.1d.
Ознакомительное	S.8 Üb.2c, S.10 Üb.5b, S.12 Üb.1c, S.13 Üb.2a,c, S.14 Üb.3b, S.15 Üb.3e, Üb.4a, S.16 Üb.4c,d, S.19 Üb.1a, S.20 Üb.4a, S.26 Üb.5a, S.28 Üb.7a, S.33 Üb.5c, S.37 Üb.1a, S.38 Üb.4a, S.40 Üb.5, S.42 Üb.1b, S.46 Üb.5a,b
Изучающее	S.7 Üb.2b, S.15 Üb.3d, S.19 Üb.1b, S.25 Üb.4a, S.33 Üb.6, S.37 Üb.1b,d,e, S.37 Üb.2c, S.44 Üb.2b, S.44 Üb.4a,b, S.46 Üb.5c,d

Примеры упражнений при поисковом виде чтения:

S.21 Üb.4b

 **b Lies 1–8 und entscheide: richtig (r), falsch (f) oder steht nicht im Text (–).**

1. Es wird umweltfreundliche, runde Häuser geben.
2. Alle Häuser werden in der Zukunft gleich groß sein.
3. Man wird nicht mehr auf der Erde leben.
4. Es wird Städte geben, die sich 4 000 Meter tief im Meer befinden.
5. Man wird nur noch virtuell kommunizieren.
6. Roboter und Menschen leben gemeinsam.
7. Alle Menschen werden glücklich sein.
8. Die Menschen leben auch an anderen Orten im Weltall.

☐
☐
☐
☐
☐
☐
☐
☐

Данное упражнение представлено в главе 3 «Zukunft» и используется на текстовом этапе.

Следующие два упражнения представлены в главе 4 «Essen», и автор

предлагает их выполнить также на текстовом этапе работы.

S.27 Üb.5c

c Schreib die Satzanfänge und Sätze in eine Tabelle und markiere dann K für Kellner und G für Gast.

bestellen	über das Essen sprechen	sich beschweren/ sich entschuldigen Oh, das tut mir leid ... (K)	bezahlen

S.28 Üb.7c,d,e

c Wortschatz erweitern: Sucht je zwei Wörter aus dem Text und schlagt sie im Wörterbuch nach. Sammelt an der Tafel.

d Lies 1–7, dann den Text genau und entscheide: *richtig* (r), *falsch* (f) oder *steht nicht im Text* (–).

1. Julia ist heute 14 Jahre alt. ☐
2. Julia hat eine große Familie. ☐
3. Sie war magersüchtig. ☐
4. Julia war krank, weil sie Probleme in der Schule hatte. ☐
5. Die Magersucht wurde nur im letzten Jahrzehnt zu einer verbreiteten Krankheit in Deutschland. ☐
6. Sie hatte vor zwei Jahren selten Hunger. ☐
7. Sie hat lange nicht geglaubt, dass sie krank ist. ☐

e Was waren die Symptome von Julias Krankheit? Suche im Text.

Symptome der Magersucht:
– keinen Hunger haben
– ...

28

S.37 Üb.1c

c In den Texten findest du Wörter mit „Bund-“. Finde heraus, was das bedeutet.

Bund-

S.43 Üb.1d

d Lies 1–8, dann die Zeitungsnotiz unten und entscheide: *richtig* (r), *falsch* (f) oder *steht nicht im Text* (–).

1. Junge Menschen interessieren sich wenig für den Umweltschutz.
2. 89 % der Jungen halten den „Klimawandel“ für das Top-Thema.
3. Alle Jugendlichen wollen gegen den Terrorismus kämpfen.
4. 50 % der Jugendlichen fürchten sich vor den Folgen der Klimaerwärmung.
5. Die meisten Jugendlichen setzen sich aktiv für den Klimaschutz ein.
6. Viele Jugendliche würden auf etwas verzichten, wenn das der Umwelt helfen würde.
7. Nur fünf Jugendliche aus der Umfrage kannten Umweltprojekte in ihrer Umgebung.
8. In jeder 5. Stadt Deutschlands nehmen die Jugendlichen an den Umweltschutzprojekten aktiv teil.

☐
☐
☐
☐
☐
☐
☐
☐

Как мы видим из примеров, упражнения на поисковое чтение предлагаются учащимся в основном в режиме чтения текста.

Примеры упражнений при ознакомительном чтении:

S.14 Üb.3b

b Lies die Leserbriefe von Jasmin und Finn. Ist das Aufräumen für sie Pflicht oder Vergnügen?

Unsere Leser meinen ...

Wenn ich schlecht gelaunt bin, dann räume ich am liebsten mein Zimmer auf. Ich mache meine Tür zu, weil mich keiner stören soll. Dann mache ich laute Musik an und fange an, aufzuräumen. Es tut mir richtig gut, alles wieder schön zu machen. Und meistens bin ich danach auch wieder gut gelaunt.
(Jasmin, 15 Jahre)

Ich habe meistens keine Lust, mein Zimmer aufzuräumen. Aber wenn ich aufgeräumt habe, dann fühle ich mich gut, dann habe ich ein gutes Gewissen und dann habe ich auch mehr Lust, in meinem Zimmer zu sein, zu lesen, Hausaufgaben zu machen und Freunde einzuladen.
(Finn, 15 Jahre)



S.15 Üb.4a

4 Wohnungssuche in Hamburg

a Schau die Fotos an. Wo würdest du gerne wohnen? Warum?



S.16 Üb.4c

c Welche Fotos aus 4a auf Seite 15 passen zu den Anzeigen?

1

Atemberaubende Penthouse-
wohnung in Hamburg
exklusivster Lage mit Lift und
Eibblick, 220 m², 2 400 000 EUR

3

EXKLUSIVE TRAUMVILLA
in erstklassiger Lage, 6 Zi, 310 m²
Wohnfläche, Schwimmbad,
Sauna, überdachte Terrasse
v. privat 780 000 Euro KP

2

Energiesparer aufgepasst: frei
stehendes Einfamilienhaus (180 m²
Wohnfl.) mit Fotovoltaikanlage
in Pinneberg, 20 km von HH,
sehr gute Verkehrsverbindung!

6

70 m², 3-Zi-Wohnung im
DG, Nähe Universität mit
tollem Südbalkon, EBK,
Miete 475 EUR, 82 EUR NK,
1425 EUR Kauton

4

■ 46 m², 2-Zi-Wohnung im EG,
Miete 410 EUR, NK 62 EUR,
sonstige Kosten 100 EUR,
Kauton 1230 EUR

5

3-Zi-Wohnung, 62 m²
im 2. Stock, keine
Haustiere, 532 EUR
Warmmiete, keine
Provision

Активация Windows
Чтобы активировать Windows, перейдите в раздел "Параметры".

S. 19 Üb.1a. Welches Bild auf Seite 18 passt zu welchem Zitat? Ordne zu.

1. „In den nächsten fünfzig Jahren wird kein Mensch fliegen.“
Wilbur Wright, Flugpionier

2. „Es gibt nicht den geringsten Hinweis, dass Atomenergie jemals nutzbar sein wird.“
Albert Einstein, theoretischer Physiker

3. „Das Pferd wird bleiben. Das Auto ist nur ein neumodischer Schnickschnack.“
Ein Vorstand der Bank Michigan Savings zu einem Kunden, der in Henry Fords Unternehmen investieren wollte.

4. „Das Pferd wird bleiben. Das Auto ist nur ein neumodischer Schnickschnack.“
Ein Vorstand der Bank Michigan Savings zu einem Kunden, der in Henry Fords Unternehmen investieren wollte.

S. 20 Üb.4a

4 Das Leben in hundert Jahren

a Lies den Text. Ordne die Titel und die Bilder auf Seite 21 den Textabschnitten zu.

■ Mobiles Einfamilienhaus ■ Kommunikation in 3-D ■ Stadt auf dem Meer

Seit 2007 lebt die Hälfte der Weltbevölkerung in Städten

Wie werden die Städte der Zukunft aussehen?

In 100 Jahren werden runde Einfamilienhäuser in unseren Städten stehen. Sie werden recyclebar sein und 95 Prozent ihres Energieverbrauchs selbst produzieren. Natürlich wird es die Häuser in vielen verschiedenen Größen geben. Die kleineren werden einen Durchmesser von fünf Metern haben. Man wird sie ohne Probleme selbst transportieren können. Die größeren Häuser wird man mit Spezialtransportern von einem Ort zum nächsten bringen.

Im nächsten Jahrhundert wird man nicht mehr nur auf der Erde leben, sondern auch auf dem Wasser. Es wird Städte geben, die im

Meer schwimmen. Sie werden 4 000 Meter hoch sein, 700 000 Menschen werden dort leben können. Auch im Weltall wird Leben natürlich möglich sein. Es wird Städte auf dem Mond, dem Mars oder einem anderen Planeten geben.

Fast die gesamte Freizeit wird in virtuellen Welten stattfinden. Das Bildtelefon und die Webkamera wird man nicht mehr brauchen. Stattdessen werden wir mit Holophonen kommunizieren, die den Gesprächspartner als 3-D-Bild zeigen. Man wird die Bilder vom Original kaum unterscheiden können.

Активация Windows
 Чтобы активировать
 раздел "Параметры".

20

Упражнения, представленные выше, мы можем найти в главе 2 «Wohnen», главе 3 «Zukunft», они предлагаются учащимся в основном на первом, дотекстовом, этапе работы с текстом.

Примеры упражнений при изучающем чтении:

S.33 Üb.6

6 Medikamente

Lies den Text und beantworte die Fragen.

1. Wann und wie oft soll der Patient die Tabletten einnehmen?
2. Wogegen sollte man das Medikament einnehmen?
3. Was darf man nicht tun, wenn man das Medikament einnimmt?

ZITRONEX

- bei Erkältung und Grippe
- gegen Kopfschmerzen, Schnupfen, Husten, Halsschmerzen

Wie verwenden Sie Zitronex?

Tabletten in einem Glas Wasser auflösen und möglichst heiß trinken. Am besten nach dem Essen. Nach 5 Stunden wiederholen. Nicht mehr als 4 Tabletten am Tag einnehmen.

Was muss man beachten?

Keinen Alkohol trinken, Autofahren vermeiden. Zitronex möglichst früh bei Beginn der Erkrankung einnehmen. Wenn Sie allergisch gegen die Bestandteile von Zitronex sind, dürfen Sie es nicht verwenden. Informieren Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind.



Активация Windows
Чтобы активировать Windows, перейдите на сайт [www.microsoft.com/windows/activation](#)

S.37 Üb.1b

b Internationale Wörter in den Texten: Welche kennst du vom Englischen oder vom Russischen!

Staat: engl. state — Programm: engl. programme — Reform: engl. ...

S.37 Üb.2c

c Ergänze die Sätze mit Verben aus 2a.

1. Die Preise für Benzin ... im letzten Jahr um 25 %.
2. Die Bundeskanzlerin ... diese Tatsache „katastrophal“ für die deutsche Wirtschaft.
3. Ein Sprecher der Opposition ... mehr Aktivität von der Regierung.
4. Der Finanzminister ... die Forderungen der Opposition ...
5. Nur wenige Journalisten ... zur Pressekonferenz der Bildungsministerin.
6. Der Bundespräsident ... letzte Woche alle Journalisten zum großen Pressefest ...
7. Die Sprecherin von WIWOB ...: „Die Regierung muss handeln und nicht nur reden!“

S.44 Üb.2b

b Fragt und antwortet nach dem Muster in 2a.

1. Wovor haben viele Jugendliche Angst?
2. Warum ist ihnen die Umwelt so wichtig?
3. Was wollen sie für den Klimaschutz tun?
4. Wie viele arbeiten an Umweltprojekten mit?
5. Welche anderen Themen finden sie wichtig?
6. Wofür interessierst du dich?

S. 46 Üb. 5c,d

Die Natur hilft den Menschen

Gartenmöbel, die nicht schmutzig werden, Häuser, die bei Regen selbstreinigend sind, Autos, die man nicht mehr putzen muss: Wie ist das möglich? Ein Bonner Wissenschaftler hat sich die Frage gestellt: „Warum ist die Lotusblume auch im schmutzigsten Wasser immer sauber?“ Die Lösung: Das Blatt hat eine besondere Struktur, die durch ein Material, das dem Wachs ähnlich ist, geschützt ist. Das Wasser läuft daran einfach ab. Man nennt diesen Effekt „Lotuseffekt“. Heute wird dieser Lotuseffekt bei der Produktion von Farben, Gläsern, Kleidungsstücken usw. verwendet.

Wie kann die Natur uns helfen? Das ist die Frage, mit der sich die Bionik beschäftigt. Das ist ein noch junger Wissenschaftszweig, der in der Natur Hinweise für technische Lösungen entdecken möchte. Das Wort „Bionik“ setzt sich aus den Wörtern „Biologie“ und „Technik“ zusammen. In dieser Wissenschaft arbeiten Naturwissenschaftler und Ingenieure, Architekten und Philosophen zusammen. Sie definieren zuerst das Problem und suchen dann zusammen nach Lösungen in der Natur.

c Beantworte die Fragen.

1. Woher kommt das Wort „Bionik“?
2. Womit beschäftigt sich Bionik?
3. Welche Wissenschaftler arbeiten in der Bionik zusammen?
4. Wie funktioniert der Lotuseffekt?

d Wortschatz erweitern: Zu welchen Wörtern im Text passen diese Erklärungen!

1. Ein Bereich der Forschung.
2. Etwas bleibt sauber, obwohl man es nicht putzt.
3. Ein sehr glattes Material. Man macht Kerzen daraus.
4. Ein Mensch, der Häuser, Brücken usw. zeichnet und plant.

Упражнения, предложенные автором при изучающем чтении, представлены в главе 5 «Gute Besserung!», главе 6 «Die Politik und ich» и главе 7 «Planet Erde». Как мы видим, все эти задания учащиеся выполняют только на текстовом этапе.

Из данного анализа следует сделать вывод, что в учебнике «Горизонты» для 9-го класса преобладают задания, направленные на развитие умений ознакомительного чтения, которые могут быть выполнены преимущественно на дотекстовом этапе. При поисковом чтении упражнения, предложенные автором, могут быть выполнены учениками на текстовом этапе.

Ниже предлагаем рассмотреть последовательность этапов работы с текстом, задания которых направлены на такой вид чтения, как изучающее. В учебнике предлагается 10 текстов для изучающего чтения.

Таблица 4. Анализ заданий по обучению изучающему чтению

Этапы работы над текстом	Номера страниц
--------------------------	----------------

Дотекстовый этап	Текстовый этап	Послетекстовый этап	
-	+	-	с.7
-	+	+	с.15
-	+	-	с.19
-	+	-	с.25
-	+	-	с.33
+	+	+	с.37
-	+	+	с.44
-	+	-	с.46

Проанализировав упражнения, направленные на формирование умений изучающего чтения, мы пришли к выводу, что в учебнике «Горизонты» для 9-го класса не всегда соблюдается трёхэтапная работа с текстом, недостаточно упражнений на дотекстовом и послетекстовом этапах. В связи с этим возникает необходимость в разработке дополнительных практических материалов.

2.2 Практические материалы по обучению изучающему чтению на уроках немецкого языка как второго иностранного в 9-м классе

Изучив теоретические и методические основы обучения изучающему чтению на уроках немецкого языка в старших классах, нами был рассмотрен учебник «Горизонты» для учащихся 9 класса, проанализированы тексты для чтения, предложенные авторами в данном учебнике, а также имеющиеся к ним упражнения.

Как уже было сказано, работа с текстами осуществляется в соответствии с трёхэтапным алгоритмом: дотекстовый, текстовый и послетекстовый. В ходе анализа заданий в учебнике нами было выявлено, что в учебнике «Горизонты» предлагается небольшое количество заданий на

первом и последнем этапах.

Задачей дотекстового этапа является создание установки на адекватное восприятие текста. Данный этап включает следующие действия: определение школьником цели чтения текста; анализ заголовка и определение предмета речи; определение того, какой теоретический материал необходимо повторить для адекватного восприятия новой учебно-научной информации; выдвижение гипотезы о содержании еще не прочитанного учебно-научного текста на основании осмысления заголовка.

На этом этапе можно выполнять такие задания, направленные на обучение изучающему чтению, как:

- 1) Machen Sie anhand von Stichwörtern (vorläufige Fragen, Plan, Illustrationen) eine Vermutung über den Inhalt des Textes.
- 2) Studieren Sie das Schema, die Tabelle und die Begriffe, bevor Sie den Text lesen.
- 3) Hören Sie sich vor dem Lesen die Phono-Aufzeichnung des gleichen Ereignisses an, aber in der Beschreibung eines anderen Autors (z. B. eine Reportage).

На послетекстовом присутствуют следующие действия: представление текста в иной форме (плана, схемы, таблицы, инструкции); построение развернутого монологического ответа на поставленные учителем (учебником) вопросы; самостоятельная постановка вопросов к тексту и ответы на них (приемы могут быть использованы до, во время или после чтения); рефлексия собственной деятельности. На данном этапе ученикам могут быть предложены такие упражнения:

- 1) Verteilen Sie die im Text enthaltenen Fakten nach Wichtigkeit.
- 2) Nennen Sie die Daten, die Sie für besonders wichtig halten. Begründen Sie Ihre Entscheidung.
- 3) Fügen Sie Fakten hinzu, ohne die Textstruktur zu ändern.
- 4) Suchen Sie im Text nach Daten, die Sie für die Ausgabe/Annotation verwenden können.

- 5) Machen Sie eine Anmerkung / Zusammenfassung.
- 6) Stellen Sie Fragen an die grundlegenden und ausführlichen Informationen des Textes.
- 7) Schreiben Sie Thesen zum Inhalt des Gelesenen.
- 8) Machen Sie eine schriftliche Bewertung (Rezension).
- 9) Lesen Sie die verkürzte Version des Textes, füllen Sie die Lücken mit den fehlenden Wörtern aus.
- 10) Übersetzen Sie die angegebenen Absätze / Teile des Textes in Ihre Muttersprache.

Как мы видим, данные этапы работы с текстом очень важны, и пренебрегать ими нельзя, поэтому мы разработали дополнительные упражнения к текстам, представленным в учебнике по немецкому языку «Горизонты» для учащихся 9-го класса.

В первой главе «Beruf» ученикам предлагаются тексты, связанные с профессией, и лишь одно упражнение, формирующее умения изучающего чтения на текстовом этапе.

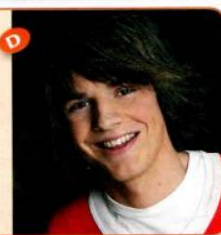
Ausbildung und Beruf
a Lies die Texte A–D. Wer arbeitet schon, wer ist noch in der Schule!

A Ich heiße **Isabel Antun**. In drei Jahren bin ich mit der Schule fertig und dann möchte ich Physik studieren. Eine Wissenschaftlerin, die ich kenne, hat mir von ihrem Beruf erzählt und seitdem möchte ich das auch werden. Ich weiß, dass es nicht einfach ist. Die meisten, die Physik studieren, hören auf oder werden Lehrer. Aber ich möchte Forscherin werden. Ich möchte an einem Institut arbeiten, das das Weltall erforscht.

B Ich heiße **Rachel Braun**. Ich mache in zwei Jahren Abitur, aber ich weiß schon, was ich werden will. Ich will eine Arbeit, die mir Spaß macht. Ich arbeite gerne mit den Händen. Landschaftsgärtnerin ist ein Beruf, der auch sehr kreativ ist. Man kann mit Blumen und Pflanzen „Bilder malen“. Die Ausbildung dauert drei Jahre. Vielleicht studiere ich danach noch Architektur und werde Landschaftsarchitektin.

C Mein Name ist **Georg Kloni**. Der Beruf, den ich mal mache, muss gut bezahlt sein. Ich weiß, dass ich als Jurist auch viel arbeiten muss. Der Vater von einem Freund, der Rechtsanwalt ist, verdient sehr viel Geld, arbeitet aber auch sehr viel. Die meisten Leute, die heute Jura studieren, arbeiten später in großen Firmen. Da verdient man gut, aber die Arbeit, die man machen muss, ist oft langweilig. Deshalb will ich Rechtsanwalt werden und in einer großen Anwaltskanzlei arbeiten.

Ich heiße Ono Baier. Ich will einen Beruf haben, der mit Menschen zu tun hat und der mir Spaß macht. Deshalb will ich als Altenpfleger arbeiten. Ich lerne zurzeit bei einem Pflegedienst. Wir besuchen alte Menschen zu Hause, die nicht mehr ohne Hilfe leben können, und helfen ihnen beim Waschen, Wohnungsputzen, Essen und Einkaufen. Am liebsten gehe ich zu einem Mann, der seit 25 Jahren allein lebt. Er ist 95 Jahre alt und früher war er einmal Pilot. Fast keiner versteht, dass ich das machen will, weil Altenpflege eine harte Arbeit ist, die nicht sehr gut bezahlt ist. Aber in ein paar Jahren will ich selbstständig arbeiten.



b Lies die Texte noch einmal und ergänze 1–8.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Isabel weiß schon lange ... | 5. Georg will ... |
| 2. Sie möchte ... | 6. Er weiß ... |
| 3. Rachel arbeitet gerne ... | 7. Ono macht eine Ausbildung zum ... |
| 4. Sie möchte ... | 8. Er weiß, dass man als ... |

Активация Windows
Чтобы активировать Window
раздел "Параметры". 7

Чтобы погрузить девятиклассников в атмосферу, актуальную для них, мы предлагаем выполнить задания на дотекстовом этапе.

- 1) Lesen Sie die Sätze vor, die über die Berufswahl sprechen.
- 2) Suchen Sie im Text nach Wörtern, die den Russischen ähneln, die Sie ohne Übersetzung verstehen können.

В качестве заданий на текстовом этапе автор предлагает учащимся дополнить предложения информацией из текста на странице 7 упражнение 2a. Но нет ни одного упражнения, которое ученики могут выполнить на послетекстовом этапе работы с текстом, направленные на обучение изучающему чтению. Поэтому мы предлагаем выполнить следующие задания, которые могут закрепить понимание прочитанного и осуществить рефлексию:

- 1) Verlassen Sie sich auf den Inhalt des gelesenen Textes und beenden Sie die Sätze mit den vorgeschlagenen Optionen.

Isabel Antun möchte ... studieren.

- a) Physik
- b) Chemie
- c) Mathematik

Sie möchte Forscherin werden, die ...

- a) Medikamente schafft
- b) das Weltall erforscht
- c) neue Technologie schafft

Rachel Braun macht ... Abitur.

- a) in 4 Jahren
- b) in 3 Jahren
- c) in 2 Jahren

Georg Kloni möchte ... werden.

- a) Jurist
- b) Lehrer
- c) Arzt

Sein Traumberuf...

- a) ist kreativ.
- b) ist gut bezahlt.
- c) ist gefährlich

2) Beantworten Sie die Fragen mithilfe des Textmaterials.

- Wer möchte Landschaftsarchitekt werden?
- Warum möchte Georg Cloni Anwalt werden?
- Wo möchte Isabel Antun arbeiten?
- Welcher Beruf gefällt Ono Baier?

На с. 33 в главе 3 «Gute Besserung!» предлагается текст про медикамент «Zitronex», где рассказывается для чего и как принимают данный препарат. Сразу обращаем внимание, что к этому упражнению предлагается лишь одно задание, направленное на обучение изучающему чтению, которое может быть выполнено на текстовом этапе.

Мы видим 3 вопроса, на которые следуют ответить обучающимся.

- Когда и как часто пациенты должны принимать таблетки?
- От чего следует принимать лекарство?
- Что нельзя делать при приёме препарата?

Lies den Text und beantworte die Fragen.

1. Wann und wie oft soll der Patient die Tabletten einnehmen?
2. Wogegen sollte man das Medikament einnehmen?
3. Was darf man nicht tun, wenn man das Medikament einnimmt?

ZITRONEX

- bei Erkältung und Grippe
- gegen Kopfschmerzen, Schnupfen, Husten, Halsschmerzen

Wie verwenden Sie Zitronex?

Tabletten in einem Glas Wasser auflösen und möglichst heiß trinken. Am besten nach dem Essen. Nach 5 Stunden wiederholen. Nicht mehr als 4 Tabletten am Tag einnehmen.

Was muss man beachten?

Keinen Alkohol trinken, Autofahren vermeiden. Zitronex möglichst früh bei Beginn der Erkrankung einnehmen. Wenn Sie allergisch gegen die Bestandteile von Zitronex sind, dürfen Sie es nicht verwenden. Informieren Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind.



Активация Window
Чтобы активировать Win
раздел "Параметры".

1) На дотекстовом этапе с учащимся может быть проведена предваряющая чтение беседа с помощью таких вопросов:

- Wie oft werden Sie krank?
- Welche Medikamente verwenden Sie?
- Was wissen Sie über dieses Medikament?
- Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes mit diesem Medikament?

Это поможет детям сразу определить тематику предлагаемого текста и выдвинуть гипотезы о содержании еще непрочитанного текста.

2) Lesen Sie den ersten Absatz und suchen Sie nach Wörtern, die bestätigen, dass es um die Behandlung geht.

3) Suchen Sie im Text nach Wörtern, die den russischen ähneln, die Sie ohne Übersetzung verstehen können.

На последнем этапе можно предложить ученикам прочитать сокращенный вариант текста и заполнить пропуски недостающими словами для контроля понимания прочитанного, например:

1) Füllen Sie die Lücken mit den fehlenden Wörtern aus.

Zitronex wird für _____ und Grippe verwendet. Wir müssen Tabletten in

einem Glas Wasser _____ und möglichst heiß trinken. Am besten nach dem _____. Nach ____ Stunden wiederholen. Nicht mehr als 4 Tabletten am Tag einnehmen. Man muss auf Folgendes zu achten! Keinen _____ trinken, Autofahren _____. Zitronex möglichst früh bei Beginn der _____ einnehmen. Wenn Sie _____ gegen die Bestandteile von _____ sind, dürfen Sie es nicht verwenden.

2) Beantworten Sie die Fragen mithilfe des Textmaterials.

- Wann soll man Zitronex einnehmen?
- Wie viele Tabletten kann man pro Tag einnehmen?
- Was ist, wenn Sie allergisch auf die Komponenten dieses Medikament reagieren?

Или составить аннотацию к данному тексту. Таким образом, мы можем использовать ситуацию текста в качестве содержательной опоры для развития умений в письменной и устной речи.

Шестая глава, которая называется «Die Politik und ich», начинается с двух текстов про Берлин и Нюрнберг (с. 36), после которых автор предлагает учащимся выполнить серию упражнений.



BERLIN — 20 000 Schüler aus allen Teilen der Bundesrepublik kamen gestern nach Berlin, um gegen die Bildungspolitik der Bundesregierung zu demonstrieren. Eine Sprecherin des Bündnisses WiWOB (Wir wollen Bildung) betonte, dass der Zustand der deutschen Schulen in den letzten Jahren immer schlechter geworden ist. „Es gibt keinen Politiker, der nicht dreimal am Tag das Wort „Bildungsreform“ wiederholt, um Wählerstimmen zu bekommen, aber nach den Wahlen machen alle weiter wie vorher“, sagte eine Rednerin und forderte ein gemeinsames Programm von Bundestag, Bundesrat und den Länderparlamenten zur Verbesserung der Qualität von Schulen und Unterricht.

NÜRNBERG — Die Präsidentin der Bundesanstalt für Arbeit lud gestern die Presse ein, um über die neuesten Arbeitslosenzahlen zu informieren. Die Arbeitslosigkeit stieg¹ in den letzten vier Wochen um 8 % und liegt nun bei 4,5 Millionen. Die Präsidentin nannte die Zahlen „katastrophal“. „Etwas Hoffnung“, sagte sie, „macht nur die Entwicklung bei der Jugendarbeitslosigkeit.“ Diese fiel² im Vergleich zum Vorjahr sogar etwas, weil weniger Jugendliche auf den Arbeitsmarkt kamen³. Die Opposition kritisierte die Regierungspolitik scharf und forderte im Bundestag staatliche Programme, um die Arbeitslosigkeit zu reduzieren. Der Bundeswirtschaftsminister lehnte solche Programme ab.

¹ steigen / stieg ↑; ² fallen / fiel ↓;

³ Weniger Jugendliche haben Arbeit gesucht.

Lernziele

- ★ Den Zweck von etwas nennen
- ★ Meinungen äußern und begründen
- ★ Einen Vortrag halten

Мы видим следующие задания к данным текстам:

- 1) Соотнести картинки с текстами
- 2) Перевести некоторые фразы на русский и английский языки

- 3) Найти слова с «Bund-»
- 4) Написать ответы на вопросы по каждому тексту
- 5) Рассказать о подобной проблеме в своем городе.

Как мы видим, к данному тексту снова не предлагаются задания на дотекстовом этапе, которые формируют умения изучающего чтения. Поэтому мы подготовили следующие упражнения, чтобы создать необходимый уровень мотивации у учащихся и по возможности сократить уровень языковых и речевых трудностей.

Учитель на доске выписывает ключевые слова, чтобы ученики могли сделать предположения о содержании текста.

- 1) Schauen Sie sich die an die Tafel geschriebenen Wörter an und überlegen Sie, worum es in diesen Texten gehen wird.

Zum Beispiel, die Bildungspolitik, demonstrieren, der Zustand der deutschen Schule, Bildungsreform, Wählerstimmen, die Rednerin; die neuesten Arbeitslosenzahlen, die Zahlen nennen, die Jugendarbeitslosigkeiten, der Bundeswirtschaftsminister.

- 2) Übersetzen Sie die Sätze teilweise in Ihre Muttersprache.
- 3) Lesen Sie den ersten Satz aus jedem Text und sagen Sie, worum es in diesem Text gehen wird.

Таким образом, обучающиеся познакомятся с новой лексикой и определяют тематику текста на основе языковой догадки.

Чтобы провести рефлексию, можно предложить выполнить задания на послетекстовом этапе. Например,

- 1) Lesen Sie den Text noch einmal und markieren Sie das Neue, was Sie daraus gelernt haben.
- 2) Ordnen Sie die Sätze in der Reihenfolge an, in der sie im Text angegeben sind.

Die Arbeitslosigkeit stieg in den letzten vier Wochen um 8% und liegt nun bei 4,5 Millionen. Der Bundeswirtschaftsminister lehnte solche Programme ab. Die Präsidentin nannte die Zahlen „katastrophal“. §Etwas Hoffnung“, sagte sie, „macht

nur die Entwicklung bei der Jugendarbeitslosigkeit“. Die Präsidentin der Bundesanstalt für Arbeit lud gestern die Presse ein, um über die neuesten Arbeitslosenzahlen zu informieren.

Следующий текст, задания к которому предлагаем разобрать более подробно, представлен в главе 7 на с. 46, которая называется «Planet Erde». Здесь автор рассказывает о том, как природа помогает людям.

Planet Erde

5 Von der Natur lernen
CD 21

a Betrachte Foto A und hör zu. Was siehst du? Was denkst du? Wo könnte das sein?

b Lies den Text. Was haben die Fotos damit zu tun!

Die Natur hilft den Menschen

Gartenmöbel, die nicht schmutzig werden, Häuser, die bei Regen selbstreinigend sind, Autos, die man nicht mehr putzen muss: Wie ist das möglich? Ein Bonner Wissenschaftler hat sich die Frage gestellt: „Warum ist die Lotusblume auch im schmutzigsten Wasser immer sauber?“ Die Lösung: Das Blatt hat eine besondere Struktur, die durch ein Material, das dem Wachs ähnlich ist, geschützt ist. Das Wasser läuft daran einfach ab. Man nennt diesen Effekt „Lotuseffekt“. Heute wird dieser Lotuseffekt bei der Produktion von Farben, Gläsern, Kleidungsstücken usw. verwendet.

Wie kann die Natur uns helfen? Das ist die Frage, mit der sich die Bionik beschäftigt. Das ist ein noch junger Wissenschaftszweig, der in der Natur Hinweise für technische Lösungen entdecken möchte. Das Wort „Bionik“ setzt sich aus den Wörtern „Biologie“ und „Technik“ zusammen. In dieser Wissenschaft arbeiten Naturwissenschaftler und Ingenieure, Architekten und Philosophen zusammen. Sie definieren zuerst das Problem und suchen dann zusammen nach Lösungen in der Natur.

c Beantworte die Fragen.

1. Woher kommt das Wort „Bionik“?
2. Womit beschäftigt sich Bionik?
3. Welche Wissenschaftler arbeiten in der Bionik zusammen?
4. Wie funktioniert der Lotuseffekt?

d Wortschatz erweitern: Zu welchen Wörtern im Text passen diese Erklärungen?

1. Ein Bereich der Forschung.
2. Etwas bleibt sauber, obwohl man es nicht putzt.
3. Ein sehr glattes Material. Man macht Kerzen daraus.
4. Ein Mensch, der Häuser, Brücken usw. zeichnet und plant.

e Natur als Vorbild — Findet im Internet andere Beispiele für Bionik und stell sie in der Klasse vor.

46

На дотекстовом этапе автор предлагает задания, которые направлены на прогнозирование содержания текста: рассмотрите фотографии и выразите свои предположения, что они могут означать. Однако восполнить отсутствие заданий, направленных на формирование изучающего чтения, мы можем,

предложив детям выполнить следующие упражнения.

1) Lesen Sie die folgenden Begriffe, bevor Sie den Text lesen.

Selbstreinigend, putzen, die Natur, im schmutzigsten Wasser, das Problem.

2) Lesen Sie den Titel und sagen Sie mir, worum es in diesem Text gehen wird.

3) Suchen Sie im Text nach Wörtern, die den Russischen ähneln, die Sie ohne Übersetzung verstehen können.

Данные упражнения помогут учащимся определить проблему текста с помощью языковой догадки.

На текстовом этапе предлагаются упражнения, направленные на обучение изучающему виду чтения, однако отсутствуют задания послетекстового уровня. Поэтому мы предлагаем дополнительные упражнения для этого этапа:

1) Nennen Sie die Daten, die Sie für besonders wichtig halten. Begründen Sie Ihre Entscheidung.

2) Stellen Sie Fragen zu den grundlegenden und ausführlichen Informationen des Textes.

3) Übersetzen Sie die angegebenen Absätze/Teile des Textes in Ihre Muttersprache.

4) Schreiben Sie Thesen zum Inhalt des Gelesenen.

5) Lesen Sie die Sätze vor, die den Titel der Geschichte erklären.

6) Lesen Sie den Text noch einmal und markieren Sie das Neue, was Sie daraus gelernt haben.

С помощью данных упражнений учитель может провести рефлекссию и проверить понимание прочитанного.

Итак, в анализ учебника показал, что в нем, как правило, отсутствуют упражнения, соответствующие предтекстовому этапу. Предлагаемые задания учащиеся выполняют непосредственно на этапе чтения, либо после прочтения текста. Подобные упражнения к текстам разнообразны, интересны учащимся, но количество упражнений к текстам минимально, что не всегда

оправданно с точки зрения формирования умений и навыков изучающего вида чтения. Упражнения к каждому из текстов не всегда представляют собой последовательную, логично выстроенную серию заданий.

Исходя из результатов проведенного анализа используемых наиболее часто в старшей школе УМК и личного опыта работы в качестве учителя немецкого языка в МБОУ СОШ №67 г. Пензы (стаж работы 2 года), нами была предпринята попытка разработки практических материалов для обучения изучающему чтению на немецком языке в старших классах.

Практические материалы рассчитаны на учащихся 9 класса, у которых уже сформированы навыки и умения чтения аутентичных текстов. Акцент сделан на текстовом периоде, который предполагает чтение небольших текстов. Большое внимание уделяется содержательному плану, то есть результатом деятельности чтения будет понимание прочитанного.

При разработке системы заданий учтены особенности психических процессов учащихся старшего школьного возраста. Практическая направленность процесса обучения изучающему чтению нашла свое отражение в формулировании конкретных коммуникативно-мотивированных заданий и вопросов.

В качестве текстов для чтения нами были выбраны тексты, предлагаемые авторами «Горизонтов». Тексты были взяты из главы 5 «Gute Besserung», главы 6 «Die Politik und ich» и главы 7 «Planet Erde». Разработанные материалы нам удалось апробировать в процессе работы с учащимися 9-го класса в период прохождения педагогической практики в МБОУ СОШ №67 г. Пензы с 15.02.2022 по 31.05.2022.

Учащимся было легче работать с текстами после выполнения заданий на дотекстовом этапе. Выдвигая гипотезы о содержании еще непрочитанного учебного текста, ученики преодолевали языковой барьер, что облегчало им дальнейшую работу. Выполняя упражнения на последнем этапе работы с текстом, учителю было легче проконтролировать понимание прочитанного каждым.

Выводы по второй главе

Во второй главе был проведен анализ упражнений к текстам, предлагаемых авторами учебника «Горизонты» для 9-го класса, подробно изучены задания, формирующие умения ознакомительного, изучающего и поискового чтения, представлена последовательность этапов работы над текстом.

На основе сравнительно-сопоставительного анализа были сделаны выводы о том, что в современных УМК по немецкому языку темы интересны и актуальны для учащихся определенного возраста, но нет большого разнообразия текстов и недостаточно упражнений, предлагаемых к каждому этапу работы над текстом. Отсюда следует, что есть необходимость расширения используемых типов текстов, в том числе в использовании дополнительных заданий.

Заключение

В заключении подведем итоги и сделаем выводы по выполненной работе.

В первой главе были рассмотрены теоретические основы развития навыка чтения в процессе работы с культурологическими текстами. Рассмотрев концепции Н.Д. Гальсковой, З.И. Клычниковой, А.А. Леонтьева, А.Н. Щукина, С.К. Фоломкиной, мы пришли к выводу, что в методике преподавания иностранных языков чтение рассматривается как самостоятельный рецептивный вид речевой деятельности, включает в себя восприятие и понимание закодированной в виде графических знаков информации. Значимость чтения обусловлена его универсальным характером: оно является и целью обучения, и средством обучения. Обучение чтению направлено на формирование комплекса навыков и умений чтения, обеспечивающих полное, точное и глубокое понимание прочитанной информации, а также ее осмысление и интерпретацию. Поэтому в современной научной литературе и во ФГОСах последнего поколения используется термин «смысловое чтение», которое интегрировало все основные характеристики читательской деятельности и отражает основную цель любого чтения – понимание смысла прочитанного.

Средством развития навыка чтения являются тексты, требования к которым закреплены в Примерных рабочих программах. Особым потенциалом обладают культурологические тексты. Опираясь на концепции Аль Масри Самер Али Юсефа, Н.А. Симбирцевой, мы предлагаем понимать под культурологическим текстом целостную, структурированную коммуникативную единицу, которая имеет содержание, смысловую завершенность и является отражением социально-культурного опыта и транслирования ценностей, традиций культуры стран изучаемого языка. Особый потенциал культурологических текстов заключается в том, что обучение чтению на их основе способствует развитию навыка чтения, формированию умений функциональной грамотности учащихся,

социокультурной компетенции. Это обуславливает необходимость интеграции культурологических текстов в учебный процесс.

Проанализировав подходы к обучению чтению, предлагаемые О.В. Коробовой, Е.А. Маслыко, Н.Н. Сметанниковой, С.К. Фоломкиной, мы пришли к выводу, что процесс работы над культурологическим текстом следует выстраивать в соответствии с трехэтапным алгоритмом работы. На предтекстовом этапе снимаются языковые и смысловые трудности, актуализируются имеющиеся культурологические знания учащихся. На текстовом этапе выполняются задания, предполагающие понимание текста обработку культурологической информации. На послетекстовом этапе предлагаются упражнения по использованию культурологической информации в письменной и устной речи.

Вторая глава была посвящена анализу методических основ развития навыка чтения в процессе работы с культурологическими текстами. В рамках исследования мы провели анализ учебника „Spotlight” в 6-ом классе и пришли к выводу, что в нем предлагаются достаточно актуальные культурологические тексты, которые сопровождаются упражнениями на каждом этапе работы с текстом. При этом были выявлены некоторые недостатки:

- культурологические тексты используются преимущественно только для обучения поисковому и ознакомительному чтению;
- на каждом этапе работы над текстом предлагаются 1-2 однотипных задания;
- на послетекстовом этапе предлагаемые творческие упражнения не предполагают использование культурологической информации из текста.

Таким образом, потенциал культурологических текстов используется в недостаточной степени для развития навыка чтения и закрепления культурологической информации.

Опираясь на результаты проведенного анализа, мы отобрали культурологические тексты, расширили и актуализировали некоторые из них

(которые этого требовали), выстроили их в логическую последовательность, а также разработали комплекс упражнений в соответствии с трехэтапным алгоритмом работы. Разработанные упражнения предтекстового этапа обеспечивают погружение в тему текста, активизацию имеющихся знаний и снятие возможных смысловых и языковых трудностей. На текстовом этапе мы предлагаем выполнение языковых и речевых упражнений с культурологической информацией. На послетекстовом этапе – творческие задания с использованием культурологической информации из текста.

Апробация разработанных материалов была осуществлена в рамках опытного обучения в период прохождения педагогической практики с 1.09.2022 по 26.10.2022 в 6-х классах лицея г. Благовещенска. На констатирующем этапе эксперимента мы выяснили, что ученики имеют невысокий уровень владения культурологическими знаниями. Результаты проведенного тестирования после формирующего этапа опытного обучения показали эффективность разработанного комплекса упражнений к отобранным культурологическим текстам. Этот комплекс может быть использован учителями английского языка в процессе развития навыка чтения на уроках английского языка в 6 классе. Таким образом, все поставленные задачи в работе были выполнены, цель достигнута.

Список литературы

1. Аверин М.М., Джин Ф., Михалак М., Рорман Л. Немецкий язык. Второй иностранный язык. 9 класс : учеб. для общеобразоват. организаций — М. : Просвещение : Cornlesen, 2014. – 96 с.
2. Аверин М.М. Немецкий язык. Второй иностранный язык. Книга для учителя. 9 класс : пособие для общеобразоват. организаций — М. : Просвещение, 2015. — 131 с.
3. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). — М.: Издательство ИКАБР, 2009 — 448 с.
4. Асмолов А.Г., Бурменская Г.В., Володарская И.А., Карабанова О.А., Салмина Н.Г., Молчанов С.В. Формирование универсальных учебных действий в Ф79 основной школе : от действия к мысли. Система заданий : пособие для учителя — М. : Просвещение, 2010. — 159 с.
5. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков : Обучение основным видам речевой деятельности : учеб. пособие / И. А. Бредихина. — М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. — Екатеринбург : Изд-во Урал. унта, 2018. — 104 с.
6. Гальскова, Н. Д. Основы методики обучения иностранным языкам: учебное пособие / Н.Д. Гальскова, А.П. Василевич, Н.Ф. Коряковцева, Н.В. Акимова. — Москва : КНОРУС, 2017 — 390 с.
7. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак.ин. яз./ М., Издательский центр «Академия», 2004. —

336 с.

8. Горина Н.С. Работа с иноязычным художественным текстом на уроках немецкого языка // Иностранные языки в школе. — 2011. — № 3. С. 34-35.

9. Гриднева, Н. А. Использование аутентичных материалов в обучении иностранному языку на уровне а1 // Самарский научный вестник. — 2017. — С. 21-34.

10. Зарубина, Ю.И. Бодулева, А.Р. Технология формирования лексических навыков на уроках иностранного языка // Международный научный журнал Инновационная наука, 2017. — №03-2. — С. 178-180.

11. Золотова Е.Ю. Работа с текстом на уроке иностранного языка // Старт в науке. — 2017. — № 4-1. — С. 141-144.

12. Камянова Т.Г. Грамматика немецкого языка, теория и практика, в 2 частях, 2020. — 661с.

13. Карташова В.Н. Обучение чтению аутентичных текстов на уроке немецкого языка \ Иностранные языки в школе. — 2013. — №3. — С.21-26.

14. Климентенко А.Д. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Педагогика, 1981.

15. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке: Пособие для учителя. - 2-е изд., испр. // М.: Просвещение, 1983. — 207с.

16. Колкер Я.М. и др. Практическая методика обучения иностранному языку. М.: Академия, 2000. — 169с.

17. Коробова О.В. Актуальные вопросы современной педагогики // Материалы II междунар. науч. конф. — Уфа, 2012г — С. 68 - 73.

18. Коробова О. В. Обучение изучающему чтению // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы II междунар. науч. конф. — Уфа, 2012 — С.54- 59.

19. Крутецкий В. А. К84 Психология: Учебник для учащихся пед. училищ.— М.: Просвещение, 1980.—352 с.
20. Кудашева М. А. К вопросу о мотивах изучения иностранного языка учащимися старших классов. // Иностранные языки в школе., 1975 — 104с.
21. Купарёва, В.В., Старикова, А.Ю. Использование Метода денотативного анализа иноязычного текста при обучении чтению в школе // Иностранные языки в школе, 2003. — №2. — С. 16-19.
22. Левина М.Д. Еще к вопросу о роли чтения. // Иностранные языки в школе. — 2010. — № 4. — С. 13-16.
23. Леонтьев А.Н. Общее понятие о деятельности // Основы теории речевой деятельности / Отв. ред. А.А. Леонтьев. – М.: Наука, 1974. – С. 21-28
24. Мелехина Е.В. Инициирование общения на занятии по немецкому языку посредством работы с иноязычным текстом. // Иностранные языки в школе. — 2013. — №1. — С.44-46.
25. Назаренко Е.Н., Рылова В.В. Учебное пособие по немецкому языку для студентов гуманитарных специальностей ОП Магистр, 2019.
26. Образовательный стандарт. Общее среднее образование. Иностранный язык. III - XI классы. [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.edu.gov.by/sm.aspx?guid=7063 Дата доступа: 14.12.2015.
27. Ощепкова, Т. В., Пролыгина, М. М., Старкова, Д. А. Приёмы обучения различным видам чтения // Иностранные языки в школе, 2005. — №3. — С. 14-21.
28. Проект «Приемы смыслового чтения» Авт. Дозморова Е.В., дир Центра инноваций в образовании ФПК и ПК ТГПУ, к.п.н.. — <https://www.planeta.tspu.ru/files/file/doc/1464065663.pdf>
29. Рахманов И.В. Обучение устной речи на иностранном языке 1980.
30. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. — М.: Просвещение, 1991. — 287 с.

31. Саланович, Н. А. Роль и место чтения художественных текстов на старшем этапе обучения. // Иностранные языки в школе, 2001. — № 3. — С. 46.
32. Сапа А.В. Формирование основ смыслового чтения в рамках реализации ФГОС основного общего образования. — <http://www.licey21.edusite.ru/DswMedia/formirovanie-osnov-smyslovogo-chteniya-v-ramkah-realizatsii-fgos-osnovnogo-obschego-obrazovaniya.pdf>
33. Сметанникова Н.Н. Цели и задачи обучения чтению на иностранном языке в современном контексте. // Иностранные языки в школе. — 2013. — №2. — С.10-16.
34. Соловова Е.Н. Чтение в составе УУД: позиции ФГОС и традиционной методики обучения иностранным языкам. // Иностранные языки в школе. — 2014. — №4. С. 2-16.
35. Соловцева Э.И. Федеральный государственный образовательный стандарт – ориентир современного школьного образования. [Текст]/ Э.И. Соловцева// Иностранные языки в школе. — 2012. — №11. — С. 2-7.
36. Сулимова Л. А. Использование аутентичных материалов на разных этапах обучения иностранному (немецкому) языку // Педагогическое мастерство: материалы V междунар. науч. конф. — Москва— 2014. — С. 19-22.
37. Скрыбина Т.А., Фомберг О.А., Харламова А.В. Чтение как базисная основа развития всех видов речевой деятельности [Электронный ресурс].
38. Страхов И.В. Психология литературного творчества. Л.Н. Толстой как психолог. М.: Изд-во «Институт практической психологии», Воронеж: НПО «МОДЭК», 1998. — 384 с.
39. Технология работы с текстом на уроках иностранного языка. Кокорина Л.А.//под ред. доктора педагогических наук Л.Е. Плескача. — Армавир, 2006. — 52 с.
40. Тинякова Е.А. Учебник немецкого языка оригинальной

41. Филатов В.М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе // Ростов-на-Дону: Феникс, 2004. — 325 с.
42. Фисенко Т.И. Развитие навыков смыслового чтения при работе с различными текстами на уроках в 5–11 классах — <https://www.kreativ-didaktika.ru/bailainer-obuchenie/didakticheskii-tramplin/razvitie-navykov-smyslovogo-chtenija.html>
43. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: учеб.-метод. пособие для вузов. // М.: Высш. шк., 1987. — 207 с.
44. Фоломкина С.К. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе // М.: Высш. шк. — М., 1981. — 378 с.
45. <http://www.school2100.ru/> — образовательный портал «Школа 2100»
46. http://www.school2100.ru/magazine/magazine_main.html — журнал по программе «Школа 2100»